

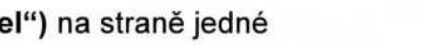
RÁMCOVÁ SMLOUVA NA Poskytnutí hotelových a stravovacích služeb pro zabezpečení akce českého předsednictví EU

číslo zadavatele: MV-43165-9/PO-PSM-2022

Článek 1.

Smluvní strany

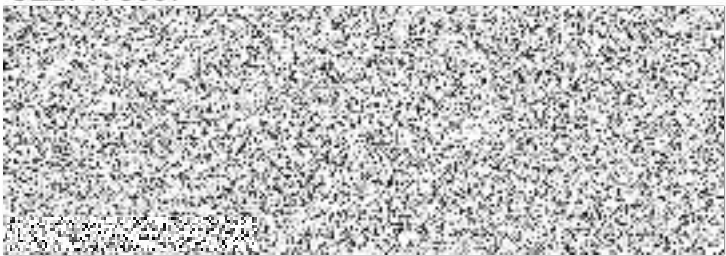
Česká republika – Ministerstvo vnitra

Sídlo: Nad Štolou 936/3, 170 34 Praha 7
IČO: 00007064
DIČ: CZ00007064
Bankovní spojení: ČNB, pobočka Praha 1
Číslo účtu: 8908-881/0710
Kontaktní adresa: Česká republika – Ministerstvo vnitra generální ředitelství
Hasičského záchranného sboru ČR
Kloknerova 26, pošt. přihrádka 69, 148 01 Praha 414
Zastoupené: plk. Mgr. Libuší Chvojkovou,
ředitelkou odboru organizačního
Kontaktní osoba: 
E-mail: 
Telefon: 
Datová schránka: 84taiur

(dále jen „zadavatel“) na straně jedné

a

OREA Hotels s. r. o. – provozovna OREA Pyramida Praha

Sídlo: Na Pankráci 1062/58, 140 00 Praha 4
zapsána ve veřejném rejstříku, vedeným Městským soudem v
Praze, oddíl C, vložka 159834
IČO: 27176657
DIČ: CZ27176657
Bankovní spojení: 
Číslo účtu: 
Kontaktní adresa: 
Zastoupená: 
Kontaktní osoba: 
E-mail: 
Telefon: 
Datová schránka: 4yhfh8e

(dále jen „dodavatel“) na straně druhé

podle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník ve znění
pozdějších předpisů (dále jen „ObčZ“) uzavírají na veřejnou zakázku podle § 31



zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v účinném znění (dále jen „zákon“), tuto rámcovou smlouvu (dále jen „rámcová smlouva“) na **Poskytnutí hotelových a stravovacích služeb pro zabezpečení akce českého předsednictví EU.**

Článek 2.

Účel rámcové smlouvy

2.1 Účelem této rámcové smlouvy je vytvoření právního rámce a zabezpečení plynulého průběhu mezinárodní konference (Akce v rámci předsednictví ČR v EU, konané v Praze). Akce je pořádána Generálním ředitelstvím Hasičského záchranného sboru České republiky (dále jen „GŘ HZS ČR“)

2.2 Zadavatelem je veřejný zadavatel, viz kontaktní údaje, uvedené v článku 1.

2.3 Podkladem pro uzavření této rámcové smlouvy je nabídka dodavatele ze dne 3. 3. 2022, která byla podána na veřejnou zakázku zaevidovanou pod číslem MV-43165/PO-PSM-2022 a v Národním elektronickém nástroji pod systémovým číslem N006/22/V00003659.

Článek 3.

Předmět rámcové smlouvy

Předmětem této rámcové smlouvy je stanovení podmínek k **Poskytnutí hotelových a stravovacích služeb pro zabezpečení akce českého předsednictví EU**, kterou bude dodavatel realizovat v souladu s podmínkami a požadavky zadavatele na základě prováděcí smlouvy (objednávky), kterou zadavatel (jako kupující) s dodavatelem (jako prodávajícím) uzavře.

Článek 4.

Doba platnosti a účinnosti rámcové smlouvy

4.1 Tato rámcová smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a dle § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“), účinnosti dnem uveřejnění prostřednictvím registru smluv. Uzavírat prováděcí smlouvy (objednávky) na základě této rámcové smlouvy lze až do výše 749 000 Kč (bez DPH) nebo do 1 roku od nabytí účinnosti této rámcové smlouvy.

4.2 Po dobu účinnosti této rámcové smlouvy lze od této smlouvy odstoupit pouze v souladu s ustanovením obchodních podmínek, čl. 9. (příloha č. 1)

Článek 5.

Postup při uzavírání prováděcí smlouvy (objednávky)

5.1 Veřejný zadavatel vyzve k poskytnutí plnění, zasláním návrhu prováděcí smlouvy (objednávky), prostřednictvím Národního elektronického nástroje nebo jiným způsobem. Prováděcí smlouva (objednávka) bude v souladu s obchodními podmínkami (příloha č. 1).

5.2 Veřejný zadavatel může vyzvat dodavatele k poskytnutí plnění po dobu účinnosti rámcové smlouvy.



5.3 Obdrží-li dodavatel výzvu veřejného zadavatele k poskytnutí plnění, je povinen do pěti (5) pracovních dnů ode dne jejího obdržení odeslat veřejnému zadavateli prováděcí smlouvu (objednávku) podepsanou ze strany dodavatele.

5.4 Výzva k poskytnutí plnění musí být provedena v době účinnosti rámcové smlouvy.

5.5 Smluvní vztahy vznikající z uzavřené prováděcí smlouvy (objednávky) se primárně řídí jejich ujednáními. Není-li v prováděcí smlouvě (objednávce) nebo rámcové smlouvě ujednáno speciálně, pak se řídí občanským zákoníkem (zejména úpravou smlouvy či návazně úpravou závazkových smluvních vztahů) a dalšími všeobecně platnými českými kogentními právními předpisy a normami dopadajícími na předmětný kontrakt a služby.

Článek 6.

Doba a místo poskytnutí služeb

6.1 Dodavatel se zavazuje poskytnout služby v požadovaném termínu, a to po nabytí účinnosti prováděcí smlouvy (objednávky), pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. Termíny poskytnutí služeb jsou uvedeny v podrobném soupisu požadovaných služeb, který je samostatnou přílohou č. 2 této rámcové smlouvy.

6.2 Dodavatel je povinen poskytnout služby v množství, kvalitě a jakosti dle rámcové smlouvy a při dodržení obchodních podmínek sjednaných v této rámcové smlouvě. Soupis požadovaných služeb (jejich rozsah) je uveden v příloze č. 2 této rámcové smlouvy. Veřejný zadavatel je povinen služby převzít a zaplatit cenu.

6.3 Konkrétním místem poskytnutí služeb je adresa hotelu dodavatele, jehož služby jsou uvedeny v nabídce ze dne 3. 3. 2022.

Článek 7.

Cena hotelových a stravovacích služeb

7.1 Smluvní strany se ve smyslu zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, a na základě zaslané nabídky dohodly na ceně takto:

Poskytnutí hotelových a stravovacích služeb pro zabezpečení akce českého předsednictví EU se řídí dle rozpracovaného požadavku, uvedeného v samostatné příloze č. 2 této smlouvy.

7.2 Uvedená cena je považována za cenu nejvýše přípustnou. V této ceně jsou již zahrnuty veškeré náklady spojené s poskytnutím vyžadovaných služeb. Tato cena může být změněna pouze na základě právních předpisů, a to při změnách daňových sazeb (DPH).

Článek 8.

Platební podmínky

Platební podmínky jsou součástí obchodních podmínek (příloha č. 1, čl. V).

Článek 9.

Komunikace smluvních stran

10.1 Veškeré úkony mezi veřejným zadavatelem a dodavatelem se uskutečňují písemně v listinné nebo elektronické podobě.



10.2 Písemnosti lze doručit osobně, prostřednictvím osoby, která provádí přepravu zásilek (kurýrní služba), prostřednictvím držitele poštovní licence podle zvláštního právního předpisu, elektronickými prostředky prostřednictvím datové schránky, nebo jiným způsobem.

10.3 Adresa či kontakty uvedené v prováděcí smlouvě nebo v této rámcové smlouvě mohou být měněny jednostranným písemným oznámením doručeným příslušnou smluvní stranou druhé smluvní straně s tím, že takováto změna se stane účinnou okamžikem doručení tohoto oznámení druhé smluvní straně.

10.4 Smluvní strany se zavazují veškerou komunikaci a korespondenci provádět pouze v českém jazyce; všechny písemnosti, dokumenty, dodatky, certifikáty, faktury apod. budou výhradně v českém jazyce.

Článek 10.

Odstoupení od rámcové smlouvy

11.1 Zadavatel je oprávněn od této rámcové smlouvy odstoupit při podstatném porušení této rámcové smlouvy dodavatelem.

11.2 „Podstatným porušením této rámcové smlouvy dodavatelem“ je zejména:

- a) pokud dodavatel odmítne uzavřít prováděcí smlouvu podle této rámcové smlouvy,
- b) pokud veřejných zadavatel odstoupil z důvodů na straně dodavatele od prováděcí smlouvy s dodavatelem,
- c) pokud dodavatel neposkytne službu v požadovaném termínu.

11.3 Zadavatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit také v případě že:

- a) vůči majetku dodavatele probíhá insolvenční řízení, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku, pokud to právní předpisy umožňují,
- b) insolvenční návrh na dodavatele byl zamítnut proto, že majetek dodavatele nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení,
- c) dodavatel vstoupí do likvidace,
- d) uvedený účet v čl. 1 rámcové smlouvy není veden a zveřejněn v registru plátců DPH.

11.4 Účinky odstoupení od rámcové smlouvy nastávají okamžikem doručení písemného projevu vůle odstoupit od této smlouvy druhé smluvní straně. Odstoupení od rámcové smlouvy se nedotýká zejména nároku na smluvní pokuty z prováděcí smlouvy.

Článek 11.

Závěrečná ustanovení

12.1 Tato rámcová smlouva se řídí právním řádem České republiky.

12.2 Tato smlouva se primárně řídí jejími ujednáními a není-li sjednáno v této smlouvě speciálně, pak se řídí zákonem a ObčZ (zejména úpravou smlouvy či návazně úpravou závazkových smluvních vztahů) a dalšími všeobecně platnými českými kogentními právními předpisy a normami dopadajícími na předmětný kontrakt a zboží.



- 12.3 Smluvní strany vylučují aplikaci ustanovení § 557 ObčZ na tuto rámcovou smlouvu.
- 12.5 Smluvní strany se dohodly, že dodavatel přebírá podle § 1765 ObčZ riziko změny okolností pouze v souvislosti s cenou za poskytnuté plnění.
- 12.6 Smluvní strany se dohodly na uplatnění ustanovení § 576 ObčZ, při posuzování vlivu nicotnosti (vady) této rámcové smlouvy na ostatní ustanovení.
- 12.7 Právo smluvních stran vyplývající z této rámcové smlouvy či jejího porušení se promlčuje ve lhůtě deseti (10) let ode dne, kdy právo mohlo být uplatněno poprvé.
- 12.8 Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a podle § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“), účinnosti dnem uveřejnění prostřednictvím registru smluv.
- 12.9 V souladu se zákonem o registru smluv, se strany dohodly, že zadavatel zašle tuto smlouvu správci registru smluv k uveřejnění ve lhůtě, stanovené tímto zákonem a o nabytí účinnosti této smlouvy písemně vyrozumí dodavatele. Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, a podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů). Osobní údaje stran před odesláním budou anonymizovány v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.
- 12.10 Veškeré spory mezi smluvními stranami vzniklé z této rámcové smlouvy, prováděcí smlouvy nebo v souvislosti s nimi, budou přednostně řešeny smírně. Nebude-li smírného řešení dosaženo, budou spory řešeny v soudním řízení.
- 12.11 Dodavatel bez jakýchkoliv výhrad
- a) souhlasí se zveřejněním svých identifikačních údajů a dalších údajů uvedených v této rámcové smlouvě, včetně ceny za předmět plnění,
 - b) výslovně uvádí, že všechny informace, které poskytne zadavateli nebo veřejnému zadavateli v souvislosti s touto rámcovou smlouvou nebo příslušnou prováděcí smlouvou, nejsou informace důvěrné ve smyslu ObčZ.
- 12.13 Zadavatel nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu vzniklou v souvislosti s uveřejněním či použitím informací, které byly poskytnuty dodavatelem v souvislosti s touto rámcovou nebo prováděcí smlouvou.
- 12.14 Dodavatel prohlašuje, že plněním závazků dle příslušné smlouvy nezasahuje do práv duševního vlastnictví třetích osob.
- 12.15 Tato rámcová smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech. Smluvní strana podepisující tuto smlouvu jako druhá v pořadí je povinna prokazatelně doručit podepsanou smlouvu druhé smluvní straně.
- 12.16 Tato rámcová smlouva může být doplňována nebo měněna pouze v těch částech, které nemají vliv na podmínky zadávacího řízení a to formou postupně číslovaných dodatků.
- 12.17 Smluvní strany prohlašují, že předem souhlasí, v souladu se zněním zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, s možným zpřístupněním, či zveřejněním celé této rámcové smlouvy v jejím plném znění, jakož i všech úkonů



a okolností s touto rámcovou smlouvou souvisejících, ke kterému může kdykoliv v budoucnu dojít.

12.18 Na důkaz toho, že smluvní strany s obsahem této rámcové smlouvy souhlasí, rozumí jí a zavazují se k jejímu plnění, připojují své podpisy a prohlašují, že tato rámcová smlouva byla uzavřena podle jejich svobodné a vážné vůle prosté tísně.

12.19 Nedílnou součástí této rámcové smlouvy jsou přílohy:

Příloha č. 1 – Minimální obchodní podmínky

Příloha č. 2 - Požadované služby + nacenění

Příloha č. 3 - Požadavky na kabiny pro simultánní tlumočení

Zástupce zadavatele	Dodavatel
V Praze, dne plk. Mgr. Libuše Cívajková ředitelka odboru organizačního	

Příloha č.1 Rámcové smlouvy na Poskytnutí hotelových a stravovacích služeb pro zabezpečení akce českého předsednictví EU

Minimální obchodní podmínky

I. Úvodní ustanovení

Tyto obchodní podmínky jsou přílohou Rámcové smlouvy na „Poskytnutí hotelových a stravovacích služeb pro zabezpečení akce českého předsednictví EU“. Uvedené akce je součástí aktivit, konaných v Praze ve druhém pololetí roku 2022. Obchodní podmínky vymezují a upřesňují práva a povinnosti smluvních stran: České republiky – Ministerstva vnitra, Generálního ředitelství Hasičského záchranného sboru České republiky (ve zkratce MV-GŘ HZS ČR) nebo také „zadavatel“ veřejné zakázky a vybraným dodavatelem dále jen „dodavatel“.

II. Podmínky pro uzavření prováděcí smlouvy

Prováděcí smlouva uzavřená na základě rámcové smlouvy musí obsahovat minimálně níže uvedené obchodní podmínky.

III. Bezpečnost a ochrana informací

Zadavatel i dodavatel prohlašují, že veškeré osobní údaje o účastnících pořádané akce považují za důvěrné. Budou použity pouze k uskutečnění plnění rámcové a prováděcí smlouvy, nebudou zveřejněny, ani poskytnuty třetí osobě.

IV. Ceny a fakturace

Dodavatel je plátcem DPH. V rámci akce budou využity služby v různých kategoriích DPH. Řádný daňový doklad (faktura) v písemné, či elektronické podobě bude dokladem, vystaveným dodavatelem.

Závěrečná faktura může být vystavena po konání akce. Bude obsahovat: ceny bez DPH, výši sazeb DPH, jejich hodnotu, ceny s DPH. Dále celkovou částku bez a s DPH.

V. Platební podmínky

- Smluvní strany se dohodly, že platba bude provedena v českých korunách (CZK) výhradně na účet dodavatele, uvedený v čl. 1. rámcové smlouvy. Uvedený účet dodavatele musí být veden v registru plátců DPH.
- Veškeré fakturace se uskuteční na kontaktní adresu, uvedenou v rámcové smlouvě, čl. 1.
- Dodavatel je povinen přiložit k faktuře (daňovému dokladu) originál protokolu o poskytnutí služeb.
- Fakturovaná cena se považuje za uhrazenou okamžikem odepsání fakturované částky z bankovního účtu zadavatele. Pokud zadavatel uplatní nárok na odstranění vady ve



lhůtě splatnosti faktury, není zadavatel povinen až do odstranění vady uhradit cenu zboží. Okamžikem odstranění vady začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce do 30 (třiceti) kalendářních dnů.

- Smluvní strany se dohodly na lhůtě splatnosti faktury v délce do 30 (třiceti) kalendářních dnů ode dne prokazatelného doručení faktury zadavateli.
- Zadavatel je oprávněn před uplynutím lhůty splatnosti faktury vrátit dodavateli bez zaplacení fakturu, která neobsahuje náležitosti stanovené rámcovou nebo prováděcí smlouvou nebo obecně závaznými právními předpisy, není doložen potvrzený protokol o poskytnutí služeb, obsahuje jiné cenové údaje nebo jiný druh plnění než dohodnutý v rámcové nebo prováděcí smlouvě nebo budou-li tyto údaje uvedeny chybně, a to s uvedením důvodu vrácení. Dodavatel je povinen v případě vrácení faktury ji opravit nebo vyhotovit fakturu novou. Důvodným vrácením faktury přestává běžet původní lhůta splatnosti. Okamžikem doručení náležitě doplněné či opravené faktury začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce do 30 (třiceti) kalendářních dnů.
- Zadavatel poskytne dodavateli zálohu na úhradu přípravy služby nebo její části a to proti zálohové faktuře, která bude maximálně ve výši 50 % celkové ceny.

VI. Sankce

- Pokud bude - v důsledku přímých opatření vlády a/nebo jiných kompetentních orgánů státní správy, uložených v souvislosti s výskytem či šířením nemoci COVID-19 nebo obdobným virovým onemocněním - zakázáno shromažďování daného počtu osob nebo poskytování hotelových a stravovacích služeb, tj. realizovat akci zadavatele, nebudou stornopoplatky na zadavateli požadovány.
- V případě, že dodavatel zruší poskytované služby uvedené v prováděcí smlouvě (objednávce), je zadavatel oprávněn požadovat smluvní pokutu ve výši 100 tisíc Kč. Zrušení poskytovaných služeb dále zakládá právo zadavatele odstoupit od prováděcí smlouvy s dodavatelem.
- Výše uvedenou smluvní pokutu považují smluvní strany za přiměřenou povaze a významu závazku, který zajišťují.

VII. Závěrečná ustanovení

- Storno musí být učiněno oprávněnou osobou klienta, písemně a doručeno dodavateli na adresu uvedenou v záhlaví prováděcí smlouvy.
- Zadavatel upřesní výběr menu pro zajištění stravování účastníků akce dle této smlouvy nejpozději jeden týden před konáním akce; neprovede-li tak v této lhůtě, je dodavatel oprávněn zvolit menu dle svého uvážení s přihlédnutím k charakteru akce.
- Veškeré propagační materiály a předměty budou v prostorách dodavatele instalovány po vzájemné dohodě.
- Místní poplatek je dodavatelem přidán k ceně za ubytování a bude uhrazen účastníky.
- V situacích, které neupravují tyto obchodní podmínky, rámcová nebo následně prováděcí smlouva se vztah zadavatele a dodavatele řídí platnými právními úpravami, především Občanským zákoníkem.



Příloha č. 2 - požadované služby + nacenění

Veřejná zakázka: Poskytnutí hotelových a stravovacích služeb pro zabezpečení akce českého předsednictví EU
20.9. - 22.9.2022 a 4.10. - 6.10.2022

1. PRAHA 20.9. - 22.9.2022 - koordinátoři

A) PŘEHLED POŽADOVANÝCH SLUŽEB

Pořad. číslo	Datum	Termín konání akce		20.09.2022 - 22.09.2022							
		časový prostor	Druh služby	počet účastníků	počet nocí / ks	jedn.cena bez DPH v Kč	% DPH	jedn.cena s DPH v Kč	Cena celkem bez DPH v Kč	DPH celkem v Kč	Cena celkem vč. DPH v Kč
1	20.9.	14.00-22.00 h.	příjezd části účastníků (ubytování se snídaní - hrazeno účastníky, není součástí VZ)	40,0	2,0						0,00
2	21.9.	- 10.00	příjezd zbývajících účastníků (ubytování se snídaní hrazeno účastníky, není součástí VZ)	10,0	1,0						0,00
3	21.9.	10.00 - 17.00	celodenní pronájem konferenční místnosti - uspořádání škola minimálně pro 50 osob	1,0	1,0	14 876,0	21,0	18 000,0	14 876,03	3 123,97	18 000,00
4	21.9.	10.00 - 17.00	dopolední, odpolední coffee break (účastníků 50, četnost - 2x) - celkem 100 x	100,0	1,0	250,0	10,0	275,0	25 000,00	2 500,00	27 500,00
5	21.9.	13.00	oběd včetně nealkoholického nápoje (alespoň 1 lahev na osobu)	50,0	1,0	491,0	10,0	540,0	24 547,50	2 454,75	27 002,25
6	21.9.	10.00 - 17.00	technická pomoc	1,0	1,0	5 000,0	21,0	6 050,0	5 000,00	1 050,00	6 050,00
7	21.9.	10.00 - 17.00	doplněk k zobrazení informací - 2x zobrazovací monitor (LCD, min 42")	2,0	1,0	2 000,0	21,0	2 420,0	4 000,00	840,00	4 840,00
8	22.9.	10.00-17.00 h.	celodenní pronájem konferenční místnosti - uspořádání škola minimálně pro 50 osob	1,0	1,0	14 876,0	21,0	18 000,0	14 876,00	3 123,96	17 999,96
9	22.9.	10.00-13.00 h.	dopolední coffee break	50,0	1,0	250,0	10,0	275,0	12 500,00	1 250,00	13 750,00
10	22.9.	10.00-13.00 h.	oběd včetně nealkoholického nápoje (alespoň 1 lahev na osobu)	50,0	1,0	491,0	10,0	540,0	24 547,50	2 454,75	27 002,25
11	22.9.	10.00-17.00	technická pomoc	1,0	1,0	5 000,0	21,0	6 050,0	5 000,00	1 050,00	6 050,00
12	22.9.	10.00-17.00	doplněk k zobrazení informací - 2x zobrazovací monitor	2,0	1,0	2 000,0	21,0	2 420,0	4 000,00	840,00	4 840,00
13	22.9.	13.00-17.00	odpolední coffee break - zůstávají zástupci Komise, ČR a agentur	15,0	1,0	250,0	10,0	275,0	3 750,00	375,00	4 125,00
14	20.9.-22.9.	-17.00 h.	parkování -alespoň 3 místa pro pořadatele (OA, minibus 1+8) zdarma. Parkovné ubytovaných účastníků je zdarma (max. 10 účastníků). Parkoviště - garáž nebo venkovní uzavřené parkoviště.			0,0	0,0	0,0			
Celkem - Nabídková cena									138 097,03	19 062,43	157 159,46

B) UPŘESNĚNÍ POŽADOVANÝCH SLUŽEB (PODMÍNKY)



Příloha č. 2 - požadované služby

Veřejná zakázka: Poskytnutí hotelového a stravovacího zabezpečení akce českého předsednictví EU
20.9. - 22.9.2022 a 4.10. - 6.10.2022

1. PRAHA 4.10. - 6.10.2022 - generální ředitelé

A) PŘEHLED POŽADOVANÝCH SLUŽEB

Pořad. číslo	Datum	Termín konání akce		4.10.2022 - 6.10.2022								
		časový prostor	Druh služby	počet účastníků	počet nocí / ks	jedn.cena DPH v Kč	bez DPH v Kč	% DPH	jedn.cena s DPH v Kč	Cena celkem bez DPH v Kč	DPH celkem v Kč	Cena celkem vč. DPH v Kč
1	4.10.	14.00-22.00 h.	příjezd části účastníků (ubytování se snídaní - hrazeno účastníky, není součástí VZ)	80,0								
2	4.10.	19.00-22.00	večeře formou bufetu, dvouhodinový nápojový balíček	90,0	1,0	827,3		10,0	910,0	74 454,30	7 445,43	81 899,73
3	5.10.	- 10.00	příjezd zbývajících účastníků (ubytování se snídaní hrazeno účastníky, není součástí VZ)	10,0								
4	5.10.	10.00 - 17.00	celodenní pronájem konferenční místnosti, 1x zázemí pro organizátory.	1,0	1,0	74 380,2		21,0	90 000,0	74 380,17	15 619,84	90 000,01
5	5.10.	10.00 - 17.00	2x coffee break pro účastníky (dopoledne, odpoledne)	90,0	1,0	500,0		10,0	550,0	45 000,00	4 500,00	49 500,00
6	5.10.	13.00	oběd	90,0	1,0	491,0		10,0	540,0	44 185,50	4 418,55	48 604,05
7	5.10.	10.00-17.00	celodenní pronájem 4 ks tlumočnických buněk (kompletní aparatura, včetně vybavení pro tlumočení, včetně 90 ks ead setů, rozměr buněk vyhovující EU)	1,0	1,0	67 279,3		21,0	81 408,0	67 279,34	14 128,66	81 408,00
8	5.10.	10.00-17.00	technická asistence (komplet, včetně tlumočnických zařízení)	1,0	1,0	5 000,0		21,0	6 050,0	5 000,00	1 050,00	6 050,00
9	5.10.	10.00 - 17.00	doplňky tech.prostředků - profil ozvučení, 8 ks náhledových monitorů -LCD min.42", konferenční mikrofony (50 ks)	1,0	1,0	0,0		0,0	0,0	0,00	0,00	0,00
10	6.10.	10.00 - 13.00	polodenní pronájem konferenční místnosti, 1x zázemí pro organizátory.	1,0	1,0	74 380,2		21,0	90 000,0	74 380,17	15 619,84	90 000,01
11	6.10.	10.00 - 13.00	dopolední coffee break pro účastníky	90,0	1,0	250,0		10,0	275,0	22 500,00	2 250,00	24 750,00
12	6.10.	13.00	oběd	90,0	1,0	491,0		10,0	540,0	44 185,50	4 418,55	48 604,05
13	6.10.	10.00-17.00	pronájem 4 ks tlumočnických buněk (kompletní aparatura, včetně vybavení pro tlumočení, včetně 90 ks head setů, rozměr buněk vyhovující EU)	1,0	1,0	67 279,3		21,0	81 408,0	67 279,34	14 128,66	81 408,00
14	6.10.	10.00-13.00	technická asistence (komplet, včetně tlumočnických zařízení)	1,0	1,0	5 000,0		21,0	6 050,0	5 000,00	1 050,00	6 050,00
15	20.9.-22.9	-17.00 h.	parkování - alespoň 3 místa pro pořadatele (OA, minibus 1+8) zdarma. Cca 10 míst (OA) pro účastníky, parkovné si hradí sami. Parkoviště - garáž nebo venkovní uzavřené parkoviště									
Celkem - Nabídková cena										523 644,32	84 629,52	



B) UPŘESNĚNÍ POŽADOVANÝCH SLUŽEB (PODMÍNKY)

- 1) Kvalita (úroveň) hotelu a hotelových služeb - minimálně * * *
- 2) v blízkosti recepcie bude v den nástupu (4.10. a 5.10.) k dispozici prostor s informačním stolem a 2x židle pro potřeby předávání materiálů. Předání si zajistí MZS ČR
Ubytování - jednolůžkové pokoje / jedna osoba na pokoj, v ceně: snídaně bufetovou formou, na pokojích alespoň minerálka.
K přihlašování ubytovaných bude používán rezervační link dodavatele.
- 2) Strava - obědy - nejméně dvě různá menu, alespoň 1x bezmasé (vegetariánské). Oběd včetně nápojů (čaj, voda s citronem apod.) Odběr formou bufetu.
- 3) Konferenční sál - 90 účastníků, uspořádání "Ženeva". V sále je nutno umístit až 7 tlumočnických kabin (rozměr vyhovující EU), za stoly ulička, za ní směrem ke zdem jistě jedna řada židlí. Uprostřed - mezi oválem stolů monitory, (alespoň 8 LCD, velikost min.42 "). Vzhledem k tomu musí sál alespoň 15 x 25 metrů.
- 4) Manipulační prostor, velikosti alespoň 4 x 5 metrů - zázemí pořadatelů.
- 5) Coffee breaky - každý se skládá z: kávy (alespoň dvě na osobu), neomezené konzumace nealko nápojů (např. voda s ovocem, čaj a pod).
Součástí CB je i drobné občerstvení (sladké, slané - např. koláče, sušenky, oplatky, či kanapky apod., dále i ovoce). Kávové přestávky se konají mimo konferenční místnost
Dopolední coffee break - cca 11.00 hod, oběd cca 13.00 hod., odpolední káva cca 15.30 hod.
- 6) Součástí nájmu konferenčního sálu je také technické vybavení sálu - dataprojektor, min.2x plátno, flipchart, připojení wifi (alespoň 160 Mbit / sec), ozvučení sálu.
- 7) Technická asistence - v průběhu konference bude zajištěna profesionální konferenční asistence technického vybavení (zejména tlumočnického) a obsluha klimatizace.
- 8) Pro účastníky bude zajištěn dostatečný počet možností pro připojení síťových spotřebičů na 230 V. Jedná se cca 30 - 50 přípojných míst.
- 9) Parkování - v prostorách garáží hotelu nebo na vyhrazeném parkovišti hotelu s dohledem. Parkování pro pořadatele (3x os.auta / minibus) zdarma. U hotelu možnost pro nástup a výstup účastníků z / do autobusů (2 - 3)
Případné parkování osobních aut účastníků - hradí si účastníci.

C) DOPLŮJÍCÍ PODMÍNKY

1. Součástí nabídky musí být vyplnění rámcové smlouvy. Bude obsahovat navrženou klauzuli (vládní nařízení v jakémkoliv formě, nepovolující shromažďování, či ubytování daného počtu osob) bude provedeno stornování bez storno poplatku.
2. uchazeč / dodavatel akceptuje nahlášenou změnu počtu účastníků v rozsahu 10% (zvýšení nebo snížení) do 10 pracovních dní před konáním akce bez stornopoplatků
3. V nabídce, kterou uchazeč podá, uvede souhrn nabídky (ocenění požadovaných služeb) dle tabulky: "A) Přehled požadovaných služeb", kde vyplní šlutě označené buňky
4. V případě různých procent DPH v rámci služby na jednom řádku, může zadavatel tabulku o potřebné řádky doplnit

D) DODRŽENÍ PODMÍNEK

Dodržení podmínek, uvedených pod body B) a C) je v nabídce uchazečů třeba potvrdit. Pro případ pochybností, prosím konzultujte se zadavatelem. Vzhledem k tomu, že jejich nedodržení (nepotvrzení v nabídce) ovlivní celkovou cenu nabídky, může být důvodem pro vyřazení nabídky ze soutěže.

Příloha č. 2 - požadované služby

Veřejná zakázka: Poskytnutí hotelového stravovacích služeb pro zabezpečení akce českého
20.9. - 22.9.2022 a 4.10. - 6.10.2022

		Cena celkem bez DPH v Kč		Cena celkem vč. DPH v Kč
1.	1. akce - 20.9.2022 - 22.9.2022	Nabídková cena 1. akce	138,097.03	157,159.46
2.	2. akce - 4.10. 2022- 6.10.2022	Nabídková cena 2. akce	523,644.32	608,273.84
3.		Nabídková cena celkem	661,741.35	765,433.30

Součty se doplní automaticky po vyplnění 2. a 3. listu !!



Příloha č. 3 – Požadavky na kabiny pro simultánní tlumočení

Přenosné kabiny (EN ISO 4043:2016)

1. Minimální vnitřní rozměry

Šíře	2,4 metru
Hloubka	1,6 metru
Výška	2,00 metru

2. Dveře

Každá kabina musí být minimálně po straně, či vzadu opatřena neuzamykatelnými otočnými dveřmi, které se otevírají ven a poskytují přímý přístup z místnosti (plošiny). Dveře musí být nehlučné

3. Ventilace

Kabina musí být vybavena účinným ventilačním systémem, který zaručuje výměnu vzduchu nejméně osmkrát za hodinu, aniž by sedící uživatelé byli vystaveni průvanu. Systém musí být maximálně bezhlučný a musí zahrnovat nejméně jeden ventilátor na každý střešní panel.

4. Okna

Kabina musí být vybavena čelními a bočními okny. Pro zajištění maximální viditelnosti by čelní stěna měla být prosklená po celé šířce kabiny. Svislé podpěry musí být co nejúžší a nesmí přímo bránit ve výhledu z kterékoli pracovního místa. Sklo v oknech musí být čiré, čisté a nepoškrábané.

5. Plošina

Přenosné kabiny by měly být umístěny na plošině o výšce cca 30 cm, pokryté kobercem. Plošina nesmí vytvářet jakýkoliv mechanický hluk. Za kabinami musí být volný průchod o šíři cca 1,3 metru, ve stejné výši jako podlaha kabin; přístup ke kabinám musí být bezpečný.

6. Odstup mezi kabinami a účastníky

Mezi poslední řadou sedadel a kabinami musí být volný prostor (minimálně 1,5 metru), aby účastníci nebyli rušeni hlasy z kabin.

7. Počet kabin

Minimálně jedna kabina na každý jazyk, do kterého se tlumočí

8. Vybavení kabin

Jeden individuální tlumočnický pult (konzole) (EN ISO 20109:2016) na každého tlumočnicka.



9. Každý tlumočnický pult musí zahrnovat:

- Jeden ovládací panel s možností volby výstupního kanálu (channel switch) a možnost předvolby pilotáže (relay)
Každý pult musí poskytovat alespoň tři možnosti předvolby pilotáže
- Jeden mikrofon
- Jedna sluchátka (typu AKG K15 či podobná)

10. Kabina musí být vybavena

- Pevnou pracovní plochou, pokrytou materiálem pohlcujícím nárazy
- Jednou kompaktní nastavitelnou stolní lampou na každého tlumočnicka
- Stropním svítidlem se stmívačem
- Pohodlně výškově nastavitelnou otočnou židlí s pětiramennou nohou na kolečkách
- Detektorem CO2 (přenosné kabiny)
- Papírem a propisovacími tužkami (ne obyčejnými tužkami)
- Vodou a sklenicemi

Technické vybavení kabiny musí být v bezvadném technickém stavu a musí být instalovány s maximální odbornou péčí

Zapnutím mikrofonu se musí automaticky vypnout jakýkoliv jiný mikrofon na stejném výstupním kanále (A nebo B)

Po dobu zasedání by měl být v místnosti přítomen alespoň jeden kvalifikovaný technik se znalostí zařízení pro simultánní tlumočení pro případ seřizování a opravy.

11. Mikrofony pro účastníky jednání (ES ISO 22259:2019)

- Vestavěné: Obvykle bývá na hlavním stole v konferenčním sále k dispozici nejméně jeden mikrofon na dva účastníky jednání, popř. jeden mikrofon na delegaci
- Přenosný: pokud se řečník v rámci svého výkladu musí pohybovat, např. když odpovídá na otázky publika, musí být k dispozici vhodný ruční mikrofon či mikrofon, upevnitelný zezadu kolem krku

Konferenční systém umožňuje zapnutí pouze jednoho mikrofonu ve stejnou chvíli. (FIFO 1 = First In, First Out, s jedním aktivním mikrofonem)

